

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 april 2008

WETSONTWERP

houdende instemming met volgende
Internationale Akten :

— Aanvullende Overeenkomst nr. 5
bij de Overeenkomst tussen de Regering van
de Franse Republiek en de Regering van het
Koninkrijk België betreffende
de gezamenlijke uitvoering van
een programma voor de observatie
van de aarde,
en Bijlage; en

— Wijziging nr. 1 in de Aanvullende
Overeenkomst nr. 4 tussen de Regering
van de Franse Republiek en de Regering
van het Koninkrijk België betreffende de
gezamenlijke uitvoering van een programma
voor de observatie van de aarde,

gedaan te Parijs op 21 juni 2001

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Stukken van de Senaat:
4-564 - 2007/2008:
Nr. 1: Wetsontwerp;
Nr. 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

10 april 2008

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 avril 2008

PROJET DE LOI

portant assentiment aux
Actes internationaux suivants:

— Avenant n° 5 à l'Accord entre le
Gouvernement de la République française
et le Gouvernement du Royaume de Belgique
concernant l'exécution en commun
d'un programme d'observation de la terre,
et Annexe; et

— Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 entre
le Gouvernement de la République française
et le Gouvernement du Royaume de Belgique
concernant l'exécution en commun d'un
programme d'observation de la terre,

faits à Paris le 21 juin 2001

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents:

Documents du Sénat:
4-564 - 2007/2008:
N° 1: Projet de loi.
N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

10 avril 2008

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V–N–VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	
Bestellingen :		Commandes :	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Aanvullende Overeenkomst nr. 5 bij de Overeenkomst tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, en de Bijlage, gedaan te Parijs op 21 juni 2001, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3

De Wijziging nr. 1 in de Aanvullende Overeenkomst nr. 4 tussen de Regering van de Franse Republiek en de Regering van het Koninkrijk België betreffende de gezamenlijke uitvoering van een programma voor de observatie van de aarde, gedaan te Parijs op 21 juni 2001, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 10 april 2008

De voorzitter van de Senaat,

Armand DE DECKER

De griffier van de Senaat,

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Avenant n° 5 à l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, et l'Annexe, faits à Paris le 21 juin 2001, sortiront leur plein et entier effet.

Art. 3

L'Amendement n° 1 à l'Avenant n° 4 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre, fait à Paris le 21 juin 2001, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 10 avril 2008

Le président du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Luc BLONDEEL